

Panasonic®

Operating Instructions (Household) Epilator

Model No. ES-ED93/ES-ED53/ES-ED23



Panasonic®

Инструкция по эксплуатации

(Бытовые) Эпилятор

Модель № ES-ED93/ES-ED53/ES-ED23

Русский

Содержание

Указания по технике безопасности	22	Очистка	34
Использование по назначению	27	Замена внешней сетки и внутреннего лезвия	35
Быстрые шаги для использования.....	27	Замена насадки-пилочки	35
Описание	28	Устранение неисправностей.....	36
Зарядка	29	Срок службы батареи	38
Перед началом эксплуатации.....	29	Извлечение встроенного аккумулятора.....	38
Использование.....	30	Технические характеристики	38

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.
Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните их для дальнейшего использования.

Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара и повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.

 ОПАСНОСТЬ	Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
 ВНИМАНИЕ	Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам или порче имущества.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.

	Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.
	Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Продукт

Данный продукт оснащен встроенной аккумуляторной батареей. Не подвержайте воздействию огня или высоких температур. Запрещается заряжать, использовать или оставлять при высоких температурах.



- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.

Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.



- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

Не вносите изменений и не ремонтируйте.



- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).

► В случае неправильной работы или неисправности

Немедленно прекратите использование и отключите адаптер, если возник сбой или какие-либо неисправности.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

<Причины сбоев и неисправностей>

• Корпус эпилятора, адаптер или шнур электропитания деформирован или необычно горячий.

• Корпус эпилятора, адаптер или сетевой шнур пахнет гарью.

• Возникает необычный звук, исходящий от эпилятора, адаптера или сетевого шнура во время работы или зарядки.

- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Для предотвращения несчастных случаев

Не храните прибор в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.



- Это может привести к несчастному случаю или травме в результате случайного проглатывания внутренних лезвий, кисточки и т.д.

Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование устройства такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны чётких инструкций по работе с устройством. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.



- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.

Шнур электропитания не может быть заменен. Если шнур электропитания поврежден, адаптер переменного тока следует выбросить.



- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.

► Источник питания

Не подключайте и не отключайте адаптер от бытовой розетки мокрыми руками.



- Это может привести к поражению электрическим током или травме.

Не погружайте адаптер сети переменного тока в воду и никогда не мойте его водой.

Не располагайте адаптер переменного тока в помещениях с высокой влажностью, а также в непосредственной близости от воды.



Никогда не используйте прибор, если адаптер переменного тока поврежден или если сетевая вилка слишком свободно входит в бытовую розетку. Запрещается повреждать или изменять, сильно гнуть, тянуть или крутить сетевой шнур. Кроме того не ставьте ничего тяжелого на сетевой шнур и не передавливайте его.

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



Не используйте в случае превышения номинальной нагрузки в бытовой розетке или электропроводке.

- Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества штепселей в одну бытовую розетку может привести к пожару из-за перегрева.



Не используйте с какой-либо целью другие адаптеры переменного тока, кроме прилагаемого.

Также не используйте прилагаемый адаптер переменного тока с какими-либо другими приборами. (См. стр. 28.)

- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.



Обязательно убедитесь в том, что прибор работает от источника электропитания, соответствующего его номинальному напряжению, указанному на адаптере переменного тока.

Полностью вставьте адаптер или разъем для подключения питания к прибору.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.



Всегда отключайте адаптер от бытовой розетки при чистке.

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно очищайте сетевую вилку и вилку прибора с целью предотвращения накопления пыли.



- Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности. Отключите адаптер и протрите сухой тряпкой.



ВНИМАНИЕ

► Защита кожи

Следующие лица не должны использовать этот прибор:

- Страдающие атопическим дерматитом или сыпью и другими кожными заболеваниями
 - Страдающие аллергическим диатезом, или чья кожа легко раздражается от косметики, одежды, металлов и т.д.
 - Склонные к быстрому нагноению
 - Страдающие варикозным расширением вен, диабетом, гемофилией и т.д.
 - С проблемами остановки кровотечения
- Использование в таких случаях может привести к чувствительности или воспалению кожи, кровотечению или усилению боли.



Не используйте в следующих случаях:

- Во время менструации, беременности или примерно в течение месяца после родов
 - Если вы плохо себя чувствуете или чувствуете, что что-то не так с вашей кожей или телом
- После приема алкоголя или медицинских препаратов, а также в состоянии сильной усталости
- Использование в таких случаях может привести к чувствительности или воспалению кожи, кровотечению или усилению боли.



Не используйте на следующих участках тела:

- Травмы, сыпь, родинки, синяки, бородавки, прыщи и т.д.
 - На загорелой коже
- Это может привести к травмам, воспалению кожи или кровотечению.





Для эпиляции подмышек и зоны бикини не следует использовать насадку для эпиляции ног/рук.

- Это может привести к травме или воспалению кожи.



Не используйте мыло со скрабом или с эффектом пилинга.

- Это может привести к повреждению кожи, появлению цветных пятен или другим проблемам с кожей.



При использовании бритвенной насадки не нажимайте на лезвия слишком сильно.

- Это может привести к повреждению, что приводит к травмам кожи.



Не прикасайтесь к режущей части (металлическая часть) внутреннего лезвия при использовании головки для бритья.

- Это может привести к травмам рук.



Не включайте переключатель без насадки.

- Это может привести к травме пальцев или запутыванию и повреждению волос или одежды.



Не используйте без рамки.

- Это может привести к травме пальцев или запутыванию и повреждению волос или одежды.



Перед использованием проверьте защищающий кожу протектор, лезвия, диск и рамку на наличие деформаций, трещин и повреждений.

- Невыполнение этого требования может привести к травмам кожи.



Сетка для защиты кожи и внешняя сетка легко деформируются, поэтому хранение необходимо осуществлять с надетым защитным колпачком.

- Несоблюдение этого правила может привести к деформации или повреждению внешней сетки, которая может причинить вред коже.



Применяйте защищающий кожу протектор под углом 90° к коже с легким усилием.

- Невыполнение этого требования может привести к травмированию кожи или запутыванию и повреждению волос или одежды.



ВНИМАНИЕ

► **Соблюдайте следующие меры предосторожности**

 **Не используйте прибор совместно с членами семьи и другими лицами.**
- Это может привести к инфицированию или раздражению кожи.

 **Не допускайте, чтобы к сетевой вилке или вилке прибора прилипали металлические предметы или мусор.**
- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

 **Не направляйте непрерывно свет в глаза.**
- Это может привести к головокругению.

 **Не наматывайте сетевой шнур вокруг адаптера во время хранения.**
- Это может привести к излому шнура под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.

 **Не роняйте и не подвергайте ударам.**
- Это может привести к травмам.

Отключите адаптер от бытовой розетки, когда прибор не заряжается.

 - Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

При отключении адаптера или разъема для подключения питания к прибору держитесь за них, а не за сетевой шнур.

 - Отключение, держась за сетевой шнур, может привести к поражению электрическим током или травме.

► Использование насадки для эпиляции/бритвенной насадки

Не следует использовать их на следующих участках тела:



- Лицо, половые органы, область половых органов или бедра
- Внутренняя поверхность плеч и таких участков, как локти или колени, склонных к образованию провисаний кожи
- Это может привести к травмам, воспалению кожи или кровотечению.

Следующие лица не должны использовать этот прибор:



- Лица, страдающие от проблем с кожей (нагноение, воспаление и т. д.), вызванных эпиляцией (выщипывание, удаление волос, использование воска и т. д.)
- Использование прибора в подобных случаях может привести к тому, что кожа станет чувствительной, или вызовет воспаление, кровотечение или усиление болевых ощущений.

Не используйте насадку для эпиляции/бритвенную насадку следующими способами:



- Непосредственно перед плаванием или купанием в море (используйте не позднее, чем за 2 дня до таких активностей)
- Непосредственно перед принятием ванны
- Нельзя заниматься экстремальными видами спорта или тренировками сразу после эпиляции
- Это может привести к инфекции или воспалению в результате проникновения бактерий через поры.

Не применяйте сильное давление на кожу, несколько раз перемещайте прибор над тем же самым участком или перемещайте его вперед и назад над одним участком.



Кроме того, не следует использовать ударное перемещение.

- Это может привести к травмам, воспалению кожи или усилению болевых ощущений.

Если проблемы с кожей продолжаются в течение 2 дней или дольше после процедуры, прекратите пользоваться прибором и обратитесь к дерматологу.



- Невыполнение этого требования может привести к ухудшению симптомов.



ВНИМАНИЕ

► Использование насадки для ухода за стопами ног



Не используйте прибор на волдырях и мозолях.

- Это может привести к травмам, воспалению кожи или кровотечению.

Не используйте насадку для ухода за стопами ног следующими способами:



• Не шлифуйте слишком глубоко

• Не прикасайтесь насадкой-пилочкой к мягкой коже

• Не используйте насадку для ухода за стопами ног в ванной

- Это может привести к травмам, воспалению кожи, инфекциям, кровотечению или другим проблемам либо к ухудшению этих симптомов.

При использовании прибора для шлифовки убедитесь в правильности направления движения корпуса эпилятора.



- Вращение насадки-пилочки может дернуть корпус

эпилятора в непредвиденном направлении и привести к травмам кожи.

• Люди, страдающие от плохого кровообращения в ногах, отечности, зуда, боли и чрезмерного тепла в ногах, должны проконсультироваться со своим врачом перед использованием головки для ухода за ступнями ног.

• Если после обработки пилочкой кожа выглядит ненормально, прекратите пользоваться насадкой для ухода за стопами ног и обратитесь к дерматологу.



• Шлифуйте огрубевшую кожу понемножку в течение нескольких дней.

• Шлифуйте только мозоли или огрубевшую кожу на стопах ног.

- Невыполнение вышеизложенных указаний может привести к травмам, воспалению кожи, инфекциям, кровотечению или другим проблемам либо к ухудшению этих симптомов.



Храните головку для ухода за ступнями ног с надетым защитным колпачком.

- Несоблюдение этого требования может привести к повреждению окружающих предметов.

Обращение с извлеченным аккумулятором при утилизации



ОПАСНОСТЬ

Аккумуляторная батарея предназначена для использования только с данным прибором.

Не используйте аккумулятор с другими устройствами.

Не заряжайте аккумулятор после того, как он был вынут из устройства.

- Не бросайте в огонь и не нагревайте.
- Не ударяйте, не разбирайте, не модифицируйте и не прокалывайте.

- Не позволяйте положительным и отрицательным клеммам аккумулятора входить в контакт друг с другом через металлические предметы.



- Не переносите и не храните аккумулятор вместе с металлическими украшениями, такими как цепочки, заколки.

- Не используйте и не оставляйте аккумулятор в местах, где он будет подвергаться воздействию высоких температур, например, под прямыми солнечными лучами или вблизи других источников тепла.

- Не снимайте кожух аккумулятора или наружную обертку.

- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После снятия аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей.



- Аккумулятор может нанести вред организму при случайном проглатывании.

Если это произошло, немедленно обратитесь к врачу.

При протечке аккумуляторной жидкости не прикасайтесь к аккумулятору голыми руками.

- Аккумуляторная жидкость может привести к слепоте при попадании в глаза.



Не трите глаза. Немедленно промойте чистой водой и обратитесь к врачу.

- При попадании на кожу или одежду аккумуляторная жидкость может вызвать воспаления или травмы.

Тщательно смойте ее чистой водой и обратитесь к врачу.

Использование по назначению

► Использование головки для эпиляции/бритья

Эти головки могут использоваться в воде.

Следующий символ означает, что прибор подходит для использования в ванной или в душе.



► Использование головки для ухода за ступнями ног

Головку для ухода за ступнями ног можно мыть.

Следующий символ означает, что головку для ухода за ступнями ног можно промывать под водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед промывкой водой обязательно отсоедините адаптер переменного тока от корпуса эпилятора.

► Примечания

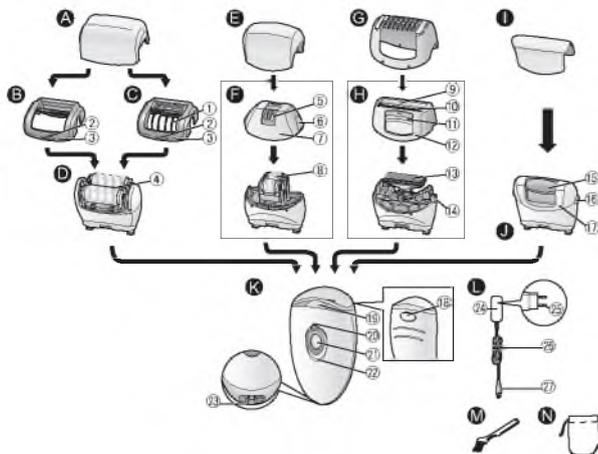
- Не используйте спирт, жидкость для снятия лака, моющее средство (например, жидкое мыло для рук) и т. д. для очистки прибора. Это может привести к поломке, растрескиванию или изменению цвета корпуса эпилятора.
- Держите прибор вдали от раковин, ванных комнат или других мест с высокой влажностью, где по окончании работы он может подвергаться воздействию воды и влаги.
- Держите прибор вдали от мест, подверженных воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- При хранении эпилятора, всегда устанавливайте защитный колпачок на головку для эпиляции/головку для ухода за ступнями ног/головку для бритья.
- Данный символ означает, что для подключения этого электроприбора к сети питания требуется специальный отсоединяемый блок питания. Обозначение типа блока питания приводится рядом с символом.



Быстрые шаги для использования

- 1** Зарядка (⇒ Стр. 29) ►
- 2** Выбор насадки (⇒ Стр. 29) ►
- 3** Использование (⇒ Стр. 30)

Описание



- A** Защитный колпачок для насадки для эпиляции (ног/рук)
- B** Насадка для быстрой эпиляции
- C** Насадка для деликатной эпиляции (Стр. 32)
 ① Защищающий кожу протектор
 ② Выступы для снятия крышки
 ③ Рамка
- D** Насадка для эпиляции ног/рук
 ④ Эпиляционные диски
- E** Защитный колпачок для насадки для эпиляции (подмышек/зоны бикини)
- F** Насадка для эпиляции подмышек/зоны бикини
 ⑤ Защищающий кожу протектор (с металлической внешней частью)
 ⑥ Выступы для снятия корпуса
 ⑦ Рамка
 ⑧ Эпиляционные диски (внутренние металлические пинцеты)
- G** Гребень для зоны бикини (защитная крышка головки для бритья)
- H** Бритвенная насадка
 ⑨ Внешняя бритвенная сетка
 ⑩ Выдвижной триммер
 ⑪ Ползунковый переключатель выдвижного триммера

Насадки	ES-ED93	ES-ED53	ES-ED23
Защитный колпачок для насадки для эпиляции (ног/рук) (A)	✓	✓	✓
Защитный колпачок для насадки для эпиляции (подмышек/зоны бикини) (E)	✓	—	—
Гребень для зоны бикини (защитная крышка головки для бритья) (G)	✓	✓	—
Защитный колпачок для насадки для ухода за стопами ног (I)	✓	—	—
Насадка для быстрой эпиляции (B)	✓	✓	✓
Насадка для деликатной эпиляции (C)	✓	✓	✓
Насадка для эпиляции подмышек/зоны бикини (F)	✓	—	—
Бритвенная насадка (H)	✓	✓	—
Насадка для эпиляции ног/рук (D)	✓	✓	✓
Насадка для ухода за стопами ног (J)	✓	—	—
Косметичка для хранения (N)	✓	✓	✓

- ⑫ Рамка
 ⑬ Внутренние лезвия
 ⑭ Кнопка для снятия рамки
- I** Защитный колпачок для насадки для ухода за стопами ног
- J** Насадка для ухода за стопами ног
 ⑮ Насадка-пилочка
 ⑯ Кнопки для снятия рамки
 ⑰ Рамка
- K** Корпус эпилятора
 ⑱ Кнопка фиксации насадки
 ⑲ Светодиод
 ⑳ Индикаторы режима работы
 ㉑ Переключатель питания
- ⑳ Индикатор зарядки
 ㉒ Гнездо для подключения зарядного устройства
- L** Адаптер переменного тока (RE7-87)
 ㉓ Адаптер
 ㉔ Сетевая вилка
 ㉕ Сетевой шнур
 ㉖ Разъем для подключения питания к прибору
- Аксессуары
M Щёточка для чистки
N Косметичка для хранения

Зарядка

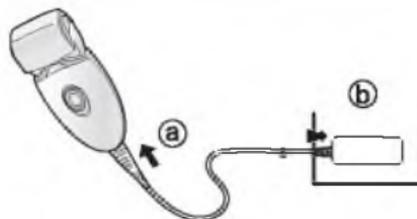
Для получения наилучших результатов полностью заряжайте устройство перед использованием.

Вы не можете использовать прибор во время зарядки.

Время зарядки = Приблиз. 1 час

Эпилятор может непрерывно работать приблизительно 30 минут (40 минут при использовании насадки для деликатной эпиляции) после 1 часа зарядки. (Время работы прибора может варьироваться в зависимости от температурных условий при использовании.)

Подключите адаптер переменного тока к эпилятору (a). Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети (b).



- Рекомендованная температура воздуха во время зарядки составляет 15 °C - 35 °C. При выполнении зарядки при очень низких или очень высоких температурах аккумулятор может зарядиться не полностью или вовсе не зарядиться.

В процессе зарядки



загорается красный индикатор.

После завершения зарядки



Красный индикатор гаснет.

Проблемы с зарядкой



индикатор мигает с частотой 2 раза в секунду.

- Время зарядки может уменьшаться в зависимости от зарядной емкости.

<Проверка завершения зарядки>

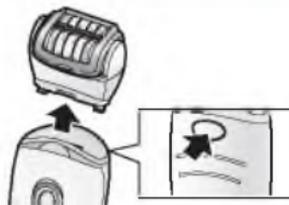
Если вы извлечете из розетки и снова вставите вилку прибора во время зарядки, индикатор зарядки ярко засветится и погаснет примерно через 5 секунд.

- Зарядка прибора во время каждого его использования не повлияет на срок службы аккумулятора.
- При зарядке прибора в первый раз или, когда он не использовался в течение более 6 месяцев, время зарядки может измениться или индикатор зарядки может не светиться в течение нескольких минут. Он, в конечном итоге, начнет светиться, если прибор останется подключенным.

Перед началом эксплуатации

Выбор головки

- 1** Для снятия насадки с прибора удерживайте кнопку фиксации в нажатом положении.



- 2** Чтобы надёжно зафиксировать насадку, нажмите на неё до характерного щелчка.

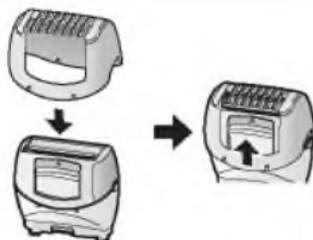


Использование предэпиляционной насадки

ES-ED93 / ES-ED53

Закрепите предэпиляционную насадку на бритвенной головке эпилятора и выдвиньте триммер.

- Прижмите предэпиляционную насадку вплотную к коже.



<Светодиод>

Светодиод загорается при включении питания. Он будет гореть, пока питание включено.

**<Выберите режим>**

С каждым нажатием на переключатель питания режимы будут меняться "NORMAL" (НОРМАЛЬНАЯ) → "SOFT" (МЯГКАЯ) → "ВЫКЛ".

NORMAL (НОРМАЛЬНАЯ)

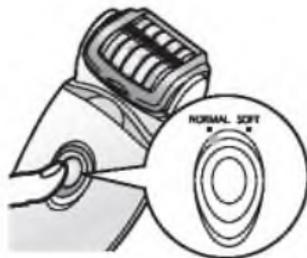
В режиме NORMAL (НОРМАЛЬНАЯ) эпиляция выполняется в течение короткого времени с высокой скоростью вращения диска.

- Загорится оранжевый индикатор.

SOFT (МЯГКАЯ)

В режиме SOFT (МЯГКАЯ) будет контролироваться скорость вращения дисков и будет сведено к минимуму раздражение во время эпиляции.

- Загорится зеленый индикатор.

**ВЫКЛ**

Питание отключается.

<Когда емкость аккумулятора низкая>

- Индикатор зарядки (↔) загорается и гаснет каждую секунду.
- Время работы варьируется в зависимости от условий эксплуатации или температуры после того, как индикатор зарядки начнет мигать.



Использование

Головка для эпиляции

Участки тела, на которых можно осуществлять эпиляцию

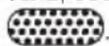


Данный эпилятор можно использовать на участках тела, обозначенных

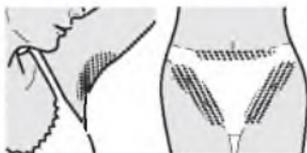


ES-ED93

Данный эпилятор можно использовать на участках тела, обозначенных



Прежде чем приступить к эпиляции зоны бикини обязательно наденьте купальник, трусики или т.п., и определите области, на которых вы хотите удалить волосы.



- Использование эпилятора на участках тела, не обозначенных  , может вызвать боль или раздражение кожи.

Участки тела, на которых не рекомендуется осуществлять эпиляцию

Данный эпилятор нельзя использовать на внутренней стороне плеч и в таких областях, как локти или колени, кожа в которых собирается складками.



ВЛАЖНАЯ эпиляция (эпиляция, проводимая после смачивания кожи и эпиляционных дисков, с последующим использованием мыльной пены) позволяет смягчить кожу и удалить волосы гораздо бережнее по отношению к Вашей коже, чем при сухой эпиляции. Для выполнения СУХОЙ эпиляции начните с шага 3. Перед выполнением СУХОЙ эпиляции вытрите влагу или пот с поверхности кожи.

1 Увлажните кожу.

2 Слегка увлажните диски и нанесите на них небольшое количество жидкого геля для душа.

- При влажной эпиляции всегда используйте гель для душа.
- Не используйте гель для душа со скрапом или с гранулированной солью, это может привести к нарушению работоспособности.
- Полностью смойте гель для душа с рук.



3 Нажмите на переключатель питания [K 21], чтобы выбрать режим. (⇒ Стр. 30)

- Образуется пена. Наличие пены позволяет эпилятору скользить быстрее, благодаря чему Вы можете легко перемещать его.
- Прибор может не работать при температуре окружающей среды ниже, чем приблизительно 5 °С.



- Установите эпилятор под углом 90° по отношению к коже и медленно перемещайте его, чтобы он скользил по ней.

<Эпиляция ног или рук>



При эпиляции ног движения выполняются в направлении от лодыжки к колену. При эпиляции рук выполняйте движения, направленные от внешней стороны предплечий к внутренней стороне.



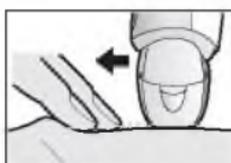
<Удаление волос в области подмышек и зоны бикини>

ES-ED93



При эпиляции подмышек/зоны бикини движения возможны в различных направлениях, так как волоски на этих участках также растут в различных направлениях.

Оттяните кожу пальцами и медленно двигайтесь от центра к краям в направлении против роста волос.



Советы для выполнения качественной эпиляции

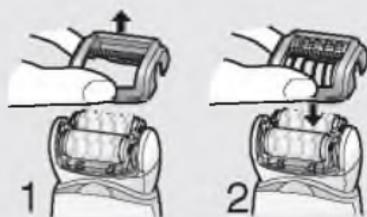
Удаление волос происходит не навсегда, поэтому после второго использования рекомендуется выполнять эпиляцию в области подмышек примерно **один раз в неделю**, а на руках и на ногах – примерно **один раз в две недели**.

<Для людей с чувствительной кожей и тех, кто делает эпиляцию впервые>

При выполнении эпиляции в первый раз или при чувствительной коже рекомендуется использовать насадку для деликатной эпиляции. Насадка для деликатной эпиляции оснащена защищающим кожу протектором для более мягкой эпиляции, чтобы уменьшать болезненные ощущения во время эпиляции.

• Мы также рекомендуем использовать вращение в режиме **SOFT (МЯГКАЯ)**. (⇒ Стр. 30)

1. Снимите насадку для быстрой эпиляции [B].
2. Закрепите насадку для деликатной эпиляции [C].



- Массаж с затягиванием кожи может помочь предотвратить появление вросших волос.
- Применение прибора может сопровождаться покраснением кожи. В случае возникновения болезненных ощущений или появления сыпи, оберните кожу полотенцем, смоченным холодной водой.
- Если после эпиляции кожа становится сухой, рекомендуется в течение двух дней после эпиляции наносить увлажняющий лосьон.
- До и после использования эпилятора позаботьтесь, чтобы поверхность кожи была чистой.

<Оптимальная длина волос для эпиляции>

Если эпиляция производится впервые или не выполнялась длительное время, рекомендуется перед началом процедуры укоротить волоски. Выполнять эпиляцию гораздо легче и менее болезненно, когда волоски короткие.

Бритвенная насадка ES-ED93 / ES-ED53

ВЛАЖНОЕ бритье с мыльной пеной делает кожу скользкой для более тщательного бритья. Для СУХОГО бритья шаг 3 выполнять не обязательно. Перед выполнением СУХОГО бритья вытрите влагу или пот с поверхности кожи.

- 1 Закрепите на приборе бритвенную насадку [G].**
 - Убедитесь, что предэпиляция насадка [E] отсоединена.
- 2 Проверьте, не деформирована и не повреждена ли внешняя бритвенная сетка.**
- 3 Увлажните кожу и нанесите на нее гель для душа.**
 - Не используйте гель для душа со скрапом или с гранулированной солью. Также не используйте крем для бритья, крем для кожи или лосьон. Это может привести к засорению лезвие и нарушению работоспособности.
- 4 Нажмите на переключатель питания [K 21], чтобы выбрать режим. (⇒ Стр. 30)**
 - Слегка прижмите бритвенную насадку к коже так, чтобы вся внешняя сетка соприкасалась с поверхностью кожи, а бреющая часть насадки не смещалась вверх или вниз.

Насадка для ухода за стопами ног

- Насадку для ухода за стопами ног нельзя использовать в ванной или душе.
- Перед использованием обязательно полностью зарядите прибор.
- Мы рекомендуем использовать устройство через 30 минут после принятия ванны или душа. После того как вы помыли ноги, обязательно вытрите их насухо. (Один сеанс должен длиться приблизительно 10 минут (по 5 минут на каждую ногу и, следовательно, 10 минут на обе ноги))

1 Установите насадку для ухода за стопами ног [1].

- Нажмите на неё, пока не услышите характерный щелчок.



2 Нажмите на переключатель питания [K 2] один раз.

- Рекомендуется использовать скорость вращения в режиме NORMAL (НОРМАЛЬНАЯ). (➡ Стр. 30)

3 Поднесите насадку для ухода за стопами ног к коже и приступайте к чистке.

- Длительная чистка одного участка может привести к нагреванию кожи вследствие трения. Чтобы избежать этого, обязательно немного меняйте место обработки.
- Чистку кожи следует проводить раз в две недели.

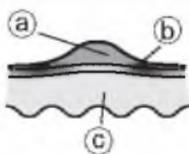
Основные принципы ухода за стопами ног

Используйте данное устройство только для обработки мозолей и огрубелой кожи на стопах ног.



<Используйте на>

Мозоль



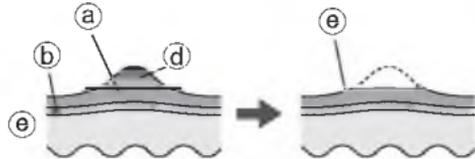
Мозоль представляет собой огрубевший участок кожи, сформировавшийся вследствие постоянного давления или трения.

- Ⓐ Огрубевший участок кожи
- Ⓑ Эпидермис
- Ⓒ Дерма

О чём следует помнить при чистке кожи

Перед началом эксплуатации

После использования



- а Огрубевший участок кожи
- б Эпидермис
- в Дерма
- д Удаляемый участок
- е Оставьте немного огрубевшей кожи

- При слишком сильном воздействии может возникнуть раздражение или воспаление.
- Чистка очень больших областей может привести к появлению ещё более крупных мозолей. Следовательно, обязательно оставляйте небольшой слой огрубевшей кожи.

Русский

Советы по перемещению насадки для ухода за стопами ног

Перемещайте прибор в направлении, указанном стрелкой.



Во время чистки придерживайте ногу свободной рукой.



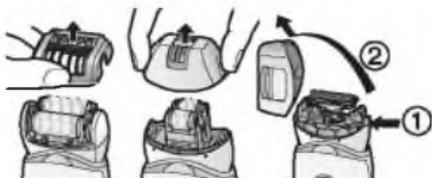
Очистка

- Для соблюдения правил гигиены необходимо регулярно очищать насадки и колпачки.
- Перед очисткой выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В процессе очистки будьте аккуратны, чтобы не повредить защищающий кожу протектор, рамку, насадку для быстрой эпиляции или насадку для деликатной эпиляции.

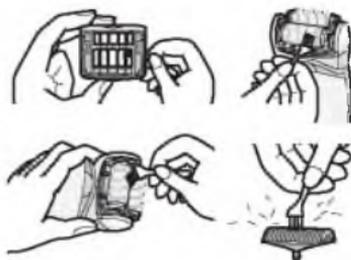
Сухая чистка [BCDFH]

Насадка для эпиляции/бритья

1. Приподнимите насадки для быстрой/ деликатной эпиляции и рамку, удерживая выступы для снятия крышки [BC②]/ выступы для снятия рамки [F⑥], либо снимите рамку, нажав кнопку для снятия рамки [H⑭].



2. Очистите насадку для деликатной эпиляции [C], насадку для эпиляции [DF] и бритвенную насадку [H], используя щёточку для чистки [M].



Влажная чистка [BCDFHJ]

Насадка для эпиляции/бритья

1. Смочите диски и лезвия и нанесите на них жидкое мыло для рук.



2. Включите питание прибора для образования пены.



3. Промойте насадку водой, чтобы очистить её от волосков.

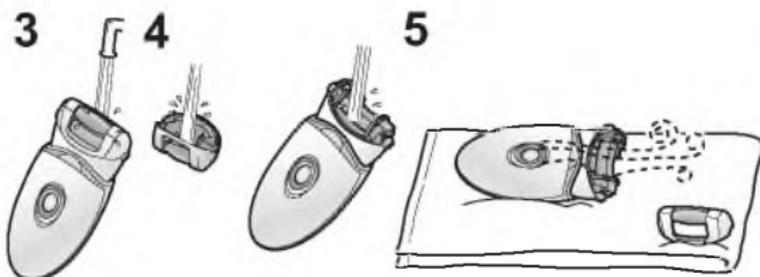
- Не используйте горячую воду.
- Тщательно промывайте диски и лезвия. Остатки мыльной пены могут привести к образованию белого налета, который затрудняет движение дисков и лезвий.
- Снимите рамку и промойте бритвенную насадку.



4. Выключите прибор и протрите его мягкой сухой тканью.

Насадка для ухода за стопами ног

1. Нанесите жидкое мыло по центру насадки-пилочки.
2. Смочите насадку-пилочку водой и включите прибор.
3. Тщательно промойте насадку обычной или слегка теплой водой.
4. После выключения питания снимите рамку и помойте внутри.
5. Протрите сухой тканью и высушите прибор в хорошо проветриваемом помещении.

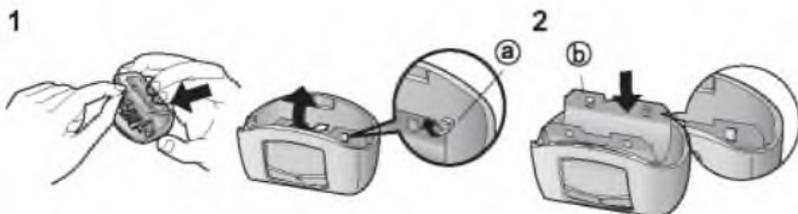


Замена внешней сетки и внутреннего лезвия ES-ED93 / ES-ED53

Рекомендуется замена внешней бритвенной сетки **[H9]** один раз в год и замена внутренних лезвий **[H13]** один раз в два года. Удаляйте внешнюю сетку бритвенной насадки **[H]** только при её замене.

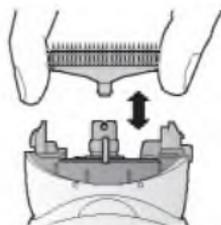
Замена внешней бритвенной сетки

1. Аккуратно удерживая пальцами внешнюю бритвенную сетку, подденьте ногтем пластиковую часть **(b)**, чтобы снять ее с крючков **(a)** внутри рамки.
2. Новую внешнюю бритвенную сетку следует немного согнуть и вложить в рамку, зафиксировав ее с помощью крючков.



Замена внутреннего лезвия

1. Снимите внутреннее лезвие, держа его с обеих сторон и потянув из бритвы.
2. Вставьте внутреннее лезвие, удерживая его с обеих сторон и нажимая вниз.

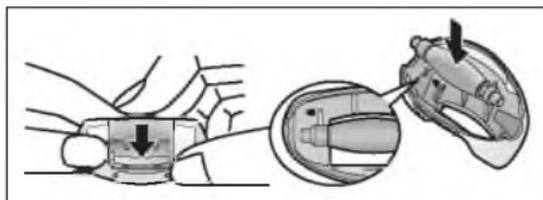


Русский

Замена насадки-пилочки ES-ED93

Срок службы насадки-пилочки составляет приблизительно 1 год (при одном 10-минутном сеансе каждые 2 недели). Мы рекомендуем заменять насадку-пилочку приблизительно раз в год.

1. Надавите пальцем и извлеките насадку-пилочку.
2. Установите участок в виде  напротив символа  и нажмите.



Устранение неисправностей

Проблема		Возможная причина	Действия
Прибор не работает.	Во время эпиляции	▶ Он не заряжен.	▶ Полностью зарядите прибор.
		▶ Переключатель включен, когда адаптер подсоединен к бытовой розетке.	▶ При подключении к бытовой розетке возможна только зарядка устройства. Используйте его, отключив от бытовой розетки.
		▶ Защищающий кожу протектор или эпиляционные диски деформированы, треснуты или повреждены.	▶ Обратитесь за ремонтом в авторизованный сервисный центр.
	Во время эпиляции или бритья	▶ Накопились остатки волосков.	▶ Очистите прибор от остатков волосков.
		▶ Гель для душа прилип к дискам и лезвиям.	▶ Смойте его, замочив прибор в теплой воде.
	Во время ухода за стопами ног	▶ Рамка не закреплена.	▶ Заново установите рамку.
Время использования сокращается.	▶ Прибор используется при температуре около 5 °C или ниже.	▶ Используйте прибор при температуре окружающей среды около 5 °C или выше.	
	▶ Прибор слишком сильно прижимается к коже.	▶ Прижимайте прибор к коже с меньшим усилием.	
	▶ Не заряжен полностью.	▶ Полностью зарядите прибор.	
Прибор останавливается во время работы.	▶ Прибор слишком сильно прижимается к коже.	▶ Прижимайте прибор к коже с меньшим усилием.	
	▶ Не заряжен полностью.	▶ Полностью зарядите прибор.	
Не удаляет волоски.	▶ Прибор используется для удаления слишком длинных волосков.	▶ Используйте для удаления волосков длиной примерно 2 - 3 мм.	
Волоски обрываются, превращаясь в щетину.			▶ См. страницу 31.

Проблема		Возможная причина	Действия
Прибор не удаляет волосы так же хорошо, как раньше.	Во время эпиляции	▶ Накопились остатки волосков.	▶ Очистите прибор от остатков волосков.
Прибор не срезает волосы так же хорошо, как раньше.		▶ Защищающий кожу протектор или эпиляционные диски деформированы, треснуты или повреждены.	▶ Обратитесь за ремонтом в авторизованный сервисный центр.
Прибор не срезает волосы так же хорошо, как раньше.	Во время бритья	▶ Накопились остатки волосков.	▶ Очистите прибор от остатков волосков.
		▶ Лезвия деформированы.	▶ Замените лезвия. Руководство по замене:
Насадка-пилочка не шлифует.	Во время ухода за стопами ног	▶ Лезвие износилось.	▶ Внешняя бритвенная сетка: Примерно 1 год ▶ Внутренние лезвия: Примерно 2 года
		▶ Насадка-пилочка износилось.	▶ Замените насадку-пилочку. Руководство по замене: Примерно 1 год
▶ Устройство используется в режиме SOFT (МЯГКАЯ).		▶ Попробуйте использовать его в режиме NORMAL (НОРМАЛЬНАЯ).	
▶ Насадка-пилочка загрязнилась.		▶ Замочите насадку-пилочку в воде примерно на 24 часа перед чисткой.	
Не могу избавиться от запаха.			

Если проблему решить не удастся, обратитесь в магазин, где был приобретен данный прибор, или в авторизованный сервисный центр Panasonic для ремонта.

Срок службы батареи

Около 3 лет.

Если время работы стало значительно короче, даже после полной зарядки, срок службы аккумулятора подошел к концу.

(Срок службы аккумулятора может изменяться в зависимости от условий использования и хранения).

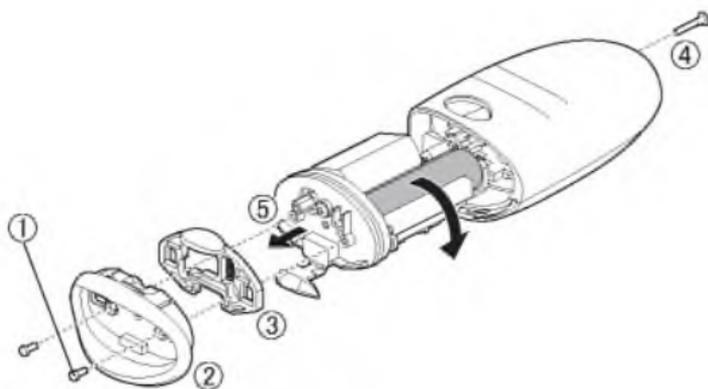
Аккумулятор данного прибора не предназначен для замены потребителем. Аккумулятор должен заменяться в авторизованном сервисном центре.

Извлечение встроенного аккумулятора

Извлеките встроенную аккумуляторную батарею перед утилизацией прибора.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового. Этот рисунок должен быть использован только при утилизации прибора и не должен использоваться для его ремонта. Если разобрать прибор самостоятельно, то он больше не будет водонепроницаемым, что может привести к его выходу из строя.

- Отключите прибор от адаптера переменного тока.
- Если батарея сохранила какой-то заряд, используйте ее, пока она полностью не разрядится.
- Выполните шаги с ① по ⑤, приподнимите и удалите батарею.
- Избегайте короткого замыкания между положительной и отрицательной клеммами извлеченного аккумулятора, изолируя клеммы при помощи клейкой ленты.



Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

Данный прибор содержит литий-ионный аккумулятор. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

Технические характеристики

Питание	См. табличку номиналов на адаптере сети переменного тока. (автоматическое преобразование напряжения)
Время зарядки	Приблиз. 1 час

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5
Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок
службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства
при условии, что изделие используется в строгом соответствии с
настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми
техническими стандартами.

EAC

Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

**Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана в
виде номера на изделии и адаптере переменного тока.**

Номер: X XX XX

день

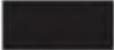
месяц – Январь-01, Февраль-02 ...,
Декабрь-12

год (последняя цифра номера года)
– 0-2010 , 1-2011 ..., 9-2019

<Примечания>

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.



Русский

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2016

© EN, RU, UA, KZ

Printed in China
ES9700ED931520 S1116-0

Инструкция по эксплуатации Panasonic ES-ED93.Руководство по эксплуатации эпилятор Panasonic es-ed93 для ознакомления на сайте <http://www.panatex.com.ua>.Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, мануалы, service manual, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.